UNOLD®

EISWÜRFELBEREITER




# Bedienungsanleitung

## Modell 48946

**Instructions for use - Notice d´utilisation**
**Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso**
**Manual de instrucciones - Návod k obsluze**
**Instrukcja obsługi**

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 48946
Stand: März 2010 /nd



UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

# INHALTSVERZEICHNIS

# INHALTSVERZEICHNIS

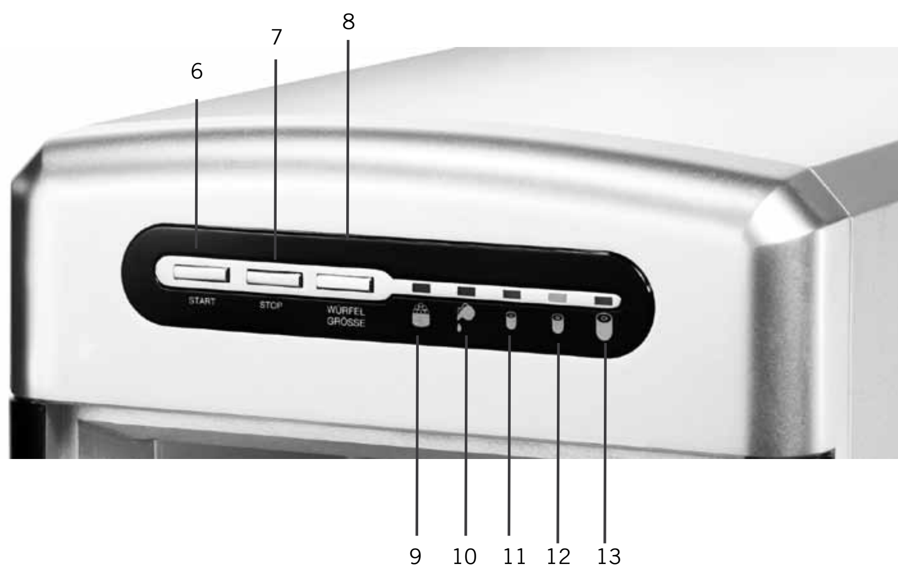
# EINZELTEILE



# EINZELTEILE

| | | |
|---|---|---|
| 1 | D | Gehäuse |
| | GB | Housing |
| | F | Carter |
| | NL | Behuizing |
| | I | Custodia |
| | E | Carcasa |
| | CZ | Těleso |
| | PL | Obudowa |
| 2 | D | Display |
| | GB | Display |
| | F | Affichage |
| | NL | Display |
| | I | Display |
| | E | Pantalla |
| | CZ | Displej |
| | PL | Display |
| 3 | D | Wassertank |
| | GB | Water tank |
| | F | Réservoir d‘eau |
| | NL | Watertank |
| | I | Serbatoio dell’acqua |
| | E | Recipiente de agua |
| | CZ | Nádrž na vodu |
| | PL | Zbiornik na wodę |
| 4 | D | Eisbehälter |
| | GB | Ice container |
| | F | Réservoir à glaçons |
| | NL | IJsbak |
| | I | Contenitore del ghiaccio |
| | E | Recipiente de hielo |
| | CZ | Zásobník ledu |
| | PL | Zbiornik na lód |
| 5 | D | Restwasserablauf |
| | GB | Residual water drain |
| | F | Niveau d’eau restante |
| | NL | Afloop voor restwater |
| | I | Scarico dell’acqua residua |
| | E | Salida del agua residual |
| | CZ | Odtok zbytkové vody |
| | PL | Drenaż nadmiaru wody |

## EINZELTEILE



## EINZELTEILE

| | | |
|---|---|---|
| 6 | D | Start |
| | GB | Start |
| | F | Démarrage |
| | NL | Start |
| | I | Start |
| | E | Start |
| | CZ | Start |
| | PL | Start |
| 7 | D | Stopp |
| | GB | Stop |
| | F | Arrêt |
| | NL | Stop |
| | I | Stop |
| | E | Stop |
| | CZ | Stop |
| | PL | Stop |
| 8 | D | Würfel-Größe |
| | GB | Ice cube size |
| | F | Taille des glaçons |
| | NL | Grootte van ijsblokjes |
| | I | Formato cubetti |
| | E | Tamaño de los cubitos |
| | CZ | Velikost kostek |
| | PL | Rozmiar kostek lodu |
| 9 | D | Eisbehälter voll (rot) |
| | GB | Ice container full (red) |
| | F | Réservoir à glaçons plein (rouge) |
| | NL | IJsbak vol (rood) |
| | I | Contenitore del ghiaccio pieno (rosso) |
| | E | Recipiente de hielo lleno (rojo) |
| | CZ | Plný zásobník ledu (červená) |
| | PL | Pełny kontener (czerwony) |
| 10 | D | Wassertank leer (rot) |
| | GB | Water tank empty (red) |
| | F | Réservoir d’eau vide (rouge) |
| | NL | Watertank leeg (rood) |
| | I | Serbatoio dell’acqua vuoto (rosso) |
| | E | Recipiente de agua vacío (rojo) |
| | CZ | Prázdná nádrž na vodu (červená) |
| | PL | Pojemnik wody pusty (czerwony) |
| 11 | D | Kleine Eiswürfel (grün) |
| | GB | Small ice cubes (green) |
| | F | Petits glaçons (vert) |
| | NL | Kleine ijsblokjes (groen) |
| | I | Cubetti piccoli (verde) |
| | E | Cubitos de hielo pequeños (verde) |
| | CZ | Malé kostky ledu (zelená) |
| | PL | Kostki lodu małe (zielony) |
| 12 | D | Mittlere Eiswürfel (grün) |
| | GB | Medium ice cubes (green) |
| | F | Glaçons moyens (vert) |
| | NL | Middelgrote ijsblokjes (groen) |
| | I | Cubetti medi (verde) |
| | E | Cubitos de hielo medianos (verde) |
| | CZ | Střední kostky ledu (zelená) |
| | PL | Kostki lodu średnie (zielony) |
| 13 | D | Große Eiswürfel (grün) |
| | GB | Large ice cubes (green) |
| | F | Gros glaçons (vert) |
| | NL | Grote ijsblokjes (groen) |
| | I | Cubetti grandi (verde) |
| | E | Cubitos de hielo grandes (verde) |
| | CZ | Velké kostky ledu (zelená) |
| | PL | Kostki lodu duże (zielony) |

# BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48946

## TECHNISCHE DATEN




| | |
|---|---|
| Leistung: | 140 W, 220-240 V~, 50 Hz |
| Maße: | Ca. 33,0 x 26,1 x 33,4 cm (LxB/TxH) |
| Zuleitung: | Ca. 150 cm |
| Gewicht: | Ca. 9,75 kg |
| Gehäuse: | Kunststoff, silberfarben |
| Ausstattung: | 3 verschiedene Eiswürfelgrößen: klein-mittel-groß<br>Kontrollleuchte für Eiswürfelmenge<br>Kontrollleuchte für Wassernachfüllmenge<br>Wassertank-Füllmenge: maximal 2,15 Liter<br>Bis zu 200 g Eiswürfel in einer Stunde<br>Bis zu 40 große Eiswürfel in einer Stunde |
| Zubehör: | Bedienungsanleitung, Eisschaufel, Messbecher |






**Technische Änderungen vorbehalten.**

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
9. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
10. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
11. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
12. Benutzen Sie den Eiswürfelbereiter stets auf einer freien, ebenen Oberfläche.
13. Halten Sie mindestens 15 cm Abstand zu anderen Gegenständen, um eine ausreichende Belüftung des Gerätes zu gewährleisten.
14. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
15. Der Eiswürfelbereiter darf nicht im Freien benutzt oder gelagert werden.
16. Das Gerät darf nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau benutzt werden.
17. Füllen Sie nur klares, kaltes Wasser in den Wassertank.
18. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gerätes ein, um Verletzungen zu vermeiden.
19. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken mindestens zwei Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
20. Schalten Sie das Gerät nicht zu oft hintereinander ein und aus, da dies dem Kompressor schaden kann. Das Gerät sollte deshalb mindestens drei Minuten lang in Betrieb sein.
21. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es bewegen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

22. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
23. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
24. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch (Kapitel Reinigen und Pflege auf Seite 13).
25. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren, da Gefahr durch Stromschlag besteht.
26. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst (Anschrift siehe Garantiebestimmungen auf Seite 45). Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
27. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.**
**Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte**

## VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

- Achten Sie beim Auspacken und Entfernen der Verpackung darauf, dass das Gerät nicht mehr als um 45 ° gekippt wird, da sonst der Kompressor im Gerät beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät bewegen möchten, halten Sie es bitte an den Handgriffen unten am Gerät fest.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen.
2. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
3. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ auf Seite 13 beschrieben.
4. Prüfen Sie, ob alle Teile ordnungsgemäß zusammengebaut sind und das Gerät stabil und waagrecht steht.
5. Schließen Sie die Zuleitung an der Geräterückseite an.
6. Schließen Sie das Gerät mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220-240 V~, 50 Hz) an.
7. Die Kontrollleuchte für mittlere Eiswürfel (12) blinkt grün.

## EISWÜRFEL HERSTELLEN

1. Bereiten Sie das Gerät wie unter „Vor dem ersten Benutzen“, beschrieben, vor.
2. Entfernen Sie den Eisbehälter (4), indem Sie diesen nach vorne aus dem Gerät ziehen.
3. Füllen Sie frisches, klares, kaltes Wasser bis zur Markierung „Max.“ in den Wassertank ein. Die Markierung befindet sich links hinten im Wassertank. Füllen Sie nicht mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein, um zu vermeiden, dass Wasser herausläuft.
4. Eiswürfel aus Fruchtsaft können nicht hergestellt werden. Die in den Früchten



enthaltene Säure kann zu Beschädigungen am Gerät führen.

5. Schieben Sie den Eisbehälter wieder in das Gerät.
6. Wählen Sie die gewünschte Eiswürfelgröße aus. Sie haben folgende Größen zur Auswahl:
   - Groß – Eiswürfel mit ca. 3 cm Durchmesser
   - Mittel – Eiswürfel mit ca. 2 bis 3 cm Durchmesser
   - Klein – Eiswürfel mit ca. 1,5 bis 2 cm Durchmesser
7. Drücken Sie zur Auswahl die Taste „Würfel-Größe“ (8) solange, bis die Kontrollleuchte bei der gewünschten Eiswürfelgröße grün aufleuchtet.
8. Drücken Sie die Taste „Start“ (6).
9. Das Gerät beginnt die Eiswürfel herzustellen. Die ersten hergestellten Eiswürfel entsprechen noch nicht der gewählten Eiswürfelgröße, da es noch einige Minuten dauert, bis das Gerät die entsprechende Betriebstemperatur erreicht hat. Daher sind die ersten Würfel noch etwas kleiner.
10. Wenn der Eisbehälter voll ist, leuchtet dieses Symbol (9) rot auf:



11. Das Gerät stoppt automatisch die Eiswürfelherstellung.
12. Entnehmen Sie den Eisbehälter und leeren Sie diesen. Setzen Sie den Eisbehälter wieder ein. Wenn Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen möchten, drücken Sie „STOP“ und anschließend „START.
13. Bitte beachten Sie, dass Sie den Eisbehälter beim Einsetzen in das Gerät leicht schräg halten müssen.
14. Der Eiswürfelbereiter prüft automatisch den Wasserstand im Wassertank. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, leuchtet dieses Symbol (10) auf:



15. Das Gerät stoppt automatisch die Eiswürfelherstellung. Füllen Sie Waser nach. Sobald wieder ausreichend Wasser nachgefüllt ist, wird der Vorgang automatisch fortgesetzt.
16. Sie können jederzeit die Eiswürfelherstellung unterbrechen, indem Sie die Taste „Stopp“ (7) drücken.
17. Wenn Sie die Eiswürfelherstellung beendet haben, entnehmen Sie bitte den Eisbehälter und entleeren Sie diesen. Lassen Sie eventuell noch vorhandenes Wasser aus dem Gerät ab, wie im Kapitel „Wasser ablaufen lassen“ beschrieben.
18. Achten Sie bitte darauf, die Eiswürfel nicht zu lange im Eiswürfelbehälter zu lassen, da diese sonst schmelzen. Wenn Sie die Eiswürfel nicht gleich verwenden möchten, lagern Sie diese im Tiefkühlfach.
19. Lassen Sie den Eisbehälter nach dem Gebrauch bitte geöffnet stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.
20. Nach spätestens 24 Stunden muss das Wasser im Eiswürfelbereiter aus hygienischen Gründen ausgewechselt werden.

## WASSER ABLAUFEN LASSEN

Möchten Sie das eingefüllte Wasser wieder aus dem Gerät herauslaufen lassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:



1. **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**
2. Halten Sie das Gerät über eine ausreichend große Schüssel oder die Küchenspüle.
3. Entfernen Sie den Verschluss am Restwasserablauf (5) unten am Gerät.
4. Ziehen Sie den Verschlusstopfen heraus. Bitte achten Sie darauf, dass der Stopfen nicht versehentlich in den Abfluss der Spüle fällt. Unser Tipp: stellen Sie ein großes Sieb über den Abfluss der Spüle oder verschließen Sie den Abfluss.
5. Warten Sie, bis das Wasser ganz aus dem Gerät gelaufen ist und verschließen Sie dann den Wasserauslauf wieder.
6. Achten Sie hierbei darauf, dass Gerät nicht zu sehr zu kippen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

## REINIGEN UND PFLEGEN

1. **Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.**
2. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
3. Wischen Sie den Eiswürfelbereiter mit einem feuchten Tuch ab. Den Eisbehälter können Sie mit etwas warmem Spülwasser reinigen.
4. Den Wassertank können Sie bei Bedarf ebenfalls mit einem feuchten Tuch reinigen.
5. Der Eisbehälter ist nicht spülmaschinengeeignet.
6. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
7. Lassen Sie den Eisbehälter nach dem Gebrauch offen stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.
8. Gerät und Anschlussstecker müssen vollkommen trocken sein, bevor das Gerät wieder benutzt werden darf.
9. Bewahren Sie den vollständig getrockneten Eiswürfelbehälter an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stoß, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.

## FEHLER BEHEBEN

| **Fehler** | **Ursache** | **Lösung** |
|---|---|---|
| Der Kompressor brummt sehr laut. | Voltzahl zu niedrig. | Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob das Gerät an einer 220-240 V~-Steckdose angeschlossen ist. |

| Fehler | Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Kontrollleuchte zeigt vollen Eisbehälter an, obwohl dieser noch nicht voll ist. | Raumtemperatur zu niedrig. | Entnehmen Sie den Eisbehälter und schieben Sie ihn dann wieder in das Gerät. |
| | Eisstücke sind eingeklemmt | Schalten Sie das Gerät aus. Leeren Sie den Eisbehälter und starten Sie das Gerät neu. Besteht das Problem weiterhin, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf. |
| | Der Sensor ist defekt. | Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf. |
| Kontrollleuchte zeigt Wassermangel an, obwohl noch ausreichend Wasser eingefüllt ist. | Wasser ist nicht leitfähig genug. | Geben Sie eine Prise Salz zum Wasser in den Wassertank. |
| | Der Sensor ist defekt. | Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf. |
| Kontrollleuchte für Wasser-mangel ist aus, obwohl kein Wasser mehr im Wassertank ist | Wasser ist nicht leitfähig genug. | Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie den Wassertank gründlich und starten Sie das Gerät neu. |
| | Der Sensor ist defekt | Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf. |
| Es leuchtet keine Kontroll-leuchte, wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken. | Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen. | Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde. |
| | Ein Bauteil ist defekt. | Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf. |
| Die Kontrollleuchten für Wassermangel und vollen Eisbehälter blinken gleichzeitig rot. | Ein zu großer Eiswürfel hängt am Verdampfer fest. | Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie, bis das Eis geschmolzen ist. Starten Sie das Gerät wieder und wählen Sie eine kleinere Eiswürfelgröße aus. |
| | Der Motor des Gerätes ist defekt. | Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf. |
| Das Gerät arbeitet, aber stellt kein Eis her. | Kühlflüssigkeit tritt aus. | Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf. |
| | | |

## INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48946

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Power: | 140 W, 220-240 V~ , 50 Hz |
| Dimensions: | Approx. 33.0 x 26.1 x 33.4 cm (L x W/D x H) |
| Power cord: | Approx. 150 cm |
| Weight: | Approx. 9.75 kg |
| Housing: | Plastic, silver colored |
| Features: | 3 different ice cube sizes: small-medium-large<br>Indicator lamp for ice cube quantity<br>Indicator lamp for water refill quantity<br>Water tank capacity max. 2.15 liters<br>Up to 0,2 kg of ice cubes in one hour |
| Accessories: | Instructions for use, ice scoop, measuring cup |









**Technical details subject to change.**

## SAFETY INFORMATION

1. Please read the following information and keep it for future reference.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or lack of knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed on how to use the appliance.
3. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
4. Keep the appliance out of the reach of children.
5. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
6. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. Do not clean the appliance or power cord in a dishwasher.
9. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
10. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
11. Always use the ice cube maker on a level, uncluttered surface.
12. Maintain a distance of at least 15 cm from other objects to ensure sufficient ventilation of the appliance.
13. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
14. Do not operate or store the ice cube maker outdoors.
15. Use the appliance only after it has been properly assembled.
16. Fill the water tank only with clear, cold water.
17. Do not insert any objects in the interior of the appliance, to avoid injuries.
18. After unpacking, do not operate the appliance for at least two hours, to prevent damage to the compressor.
19. Do not switch the appliance on and off repeatedly, since this can damage the compressor. Therefore, the appliance should be operated for at least three minutes.
20. Switch off the appliance and unplug it from the power supply before moving it, to prevent damage to the appliance.
21. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
22. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
23. Clean the appliance after every use (see chapter on Cleaning and Care, page 18).
24. Never attempt to repair the appliance yourself, since this can result in electric shock.

25. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance for inspection and repair to our after sales service (for address, see warranty terms, page 43). Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.
26. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**The appliance is intended for household use only. The manufacturer will not be liable in the event of improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.**

## BEFORE USING THE APPLIANCE THE FIRST TIME

- When unpacking the appliance and removing the packaging material, make sure not to tilt the appliance more than 45 °, to prevent damage to the compressor inside the appliance.
- After unpacking, please do not operate the appliance for at least two hours. The coolant in the appliance has to first settle, to prevent damage to the compressor.
- If you wish to move the appliance, please use the handles on the bottom of the appliance.

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices.
2. Check to make sure that all accessories are present.
3. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter “Cleaning and care” on page 18.
4. Check to make sure that all parts are assembled correctly and the appliance is stable and level.
5. Now connect the power cord to the back of the appliance.
6. Connect the appliance via the power cord to the power supply (220-240 V~, 50 Hz).
7. The indicator lamp for medium ice cubes (12) blinks green.

## MAKING ICE CUBES

1. Prepare the appliance as described in the section “Before using the appliance the first time”.
2. Remove the ice container (4) from the appliance by pulling it forward.
3. Fill the water tank with fresh, clear, cold water to the “Max” marking. Do not fill water past the “Max” marking to prevent water from spilling out. Ice cubes can-not be made from fruit juice. The acid can result in damage.
4. Push the ice container back into the appliance.
5. Select the desired ice cube size. You can choose from the following sizes:
   - Large ice cubes with a diameter of approx. 3 cm
   - Medium ice cubes with a diameter of approx. 2 to 3 cm
   - Small ice cubes with a diameter of approx. 1.5 to 2 cm



6. To select the size, press the “Ice cube size” button (8) until the indicator lamp lights up green at the desired size.
7. Press the “Start” button (6).
8. The appliance starts making ice cubes. The first ice cubes that are made do not have the selected size, since it takes several minutes before the appliance reaches the right operating temperature. Therefore, the first ice cubes are somewhat smaller.

9. When the ice container is full, the symbol (9) lights up red.



10. The appliance automatically stops making ice cubes.
11. Remove the ice container and empty it. Insert the ice container back into the appliance. If you wish to restart the appliance, press „STOP“ and then „START“.
12. Please note that you have to hold the ice container slightly slanted when inserting it in the appliance.
13. The ice cube maker automatically checks the water level in the water tank. When the ice container is full, the display (10) lights up.



14. The appliance automatically stops making ice cubes. Add water. As soon as enough water has been added, the process continues automatically.
15. You can interrupt the making of ice cubes any time by pressing the "Stop" button (7).
16. Once you have stopped making ice cubes, remove the ice container and empty it. Drain any remaining water from the appliance as described in the section "Draining water".
17. Please remember not to leave the ice cubes in the ice container too long, since they will start to melt. If you do not wish to use the ice cubes right away, you can store them in the freezer.
18. After use, please leave the ice cube maker open to prevent the formation of mold or bacteria.
19. The water must be changed after 24 hours at the latest, for reasons of hygiene.

## DRAINING WATER

To drain the water from the appliance, please proceed as follows:

1. **Turn off the appliance and unplug it from the power supply.**
2. Hold the appliance over a sufficiently large bowl or the kitchen sink.
3. Remove the cap on the residual water drain (5) on the bottom of the appliance.
4. Pull out the drain plug. Please make sure that the plug does not fall into the sink drain. Our recommendation: place a large sieve over the sink drain or close it with a stopper.
5. Wait until the water has drained completely from the appliance and then plug the drain again.
6. Make sure not to tilt the appliance too far, to prevent damage to the compressor.



## CLEANING AND CARE

1. **Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the power supply.**
2. Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
3. Wipe off the ice cube maker with a damp cloth. You can clean the ice container with a little warm dishwashing water.
4. The water tank can also be cleaned with a damp cloth, if necessary.
5. The ice container is not dishwasher-safe.
6. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants.
7. After use, please leave the ice cube maker open to prevent the formation of mold or bacteria.
8. The appliance and power plug must be completely dry before the appliance can be operated again.
9. When completely dry, store the ice cube maker in a dry, safe place so that it is protected from dust, shocks, heat and moisture.

## TROUBLESHOOTING

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The compressor hums very loudly. | The voltage is too low. | Switch off the appliance and check whether it is connected to a 220-240 V~ wall socket. |
| Indicator lamp shows that the ice container is full, even though it is not full. | The room temperature is too cool. | Remove the ice container and push it back into the appliance. |
| | Pieces of ice are jammed. | Switch the appliance off. Empty the ice container and restart the appliance. If the problem persists, contact our customer service department. |
| | The sensor is defective. | Contact our customer service department. |
| Indicator lamp shows that the water level is too low, even though there is enough water. | The water is not conductive enough. | Add a pinch of salt to the water in the water tank. |
| Indicator lamp for low water level is out, even though there is no water in the tank. | The water is not conductive enough. | Switch the appliance off. Clean the water tank thoroughly and restart the appliance. |
| | The sensor is defective. | Contact our customer service department. |
| No indicator lamp lights up when you plug the appliance into the wall socket. | The appliance is not connected correctly. | Check to make sure that the plug was inserted correctly into the wall socket. |
| | A component is defective. | Contact our customer service department. |
| The indicator lamps for insufficient water and full ice container blink red at the same time. | An oversized ice cube is blocking the evaporator. | Switch the appliance off. Wait until the ice has melted. Start the appliance again and select a smaller ice cube size. |
| | The motor in the appliance is defective. | Contact our customer service department. |
| The appliance is working, but does not make ice. | Coolant is leaking. | Contact our customer service department. |

## NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 48946

## SPÉCIFICATION TECHNIQUE

| | |
|---|---|
| Puissance: | 140 W, 220-240 V~, 50 Hz |
| Dimensions: | Env. 33,0 x 26,1 x 33,4 cm (Lxl/PxH) |
| Câble d'alimentation: | Env. 150 cm |
| Poids: | Env. 9,75 kg |
| Boîtier: | Plastique couleur argent |
| Équipement: | 3 tailles de glaçons différentes : petit – moyen - gros |
| | Témoin lumineux de quantité de glaçons |
| | Témoin lumineux de quantité d'eau dans le réservoir |
| | Capacité de remplissage du réservoir d'eau |
| | 2,15 litres maximum |
| | Jusqu'à 0,2 kg de glaçons en 1 heure |
| Accessoires: | Notice d'utilisation, pelle à glace, gobelet mesureur |









**Sous réserve de modifications techniques.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.
2. Cet appareil ne convient pas aux personnes (dont les enfants) ayant des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes et il ne doit pas être utilisé sans expérience et/ou sans connaissance, sauf si ces personnes sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent des consignes de sa part sur le fonctionnement de l'appareil.
3. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Conserver hors de portée des enfants.
5. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
7. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
8. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
9. Ne jamais manipuler l'appareil et/ou le câble d'alimentation avec les mains humides.
10. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
11. Utilisez toujours la machine à glaçons sur une surface dégagée et plane.
12. Maintenir une distance d'au moins 15 cm avec les autres objets afin de garantir une ventilation suffisante de l'appareil.
13. Veillez à ce que le câble ne pende pas pardessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
14. La machine à glaçons ne doit pas être utilisée ou stockée à l'air libre.
15. L'appareil doit exclusivement être utilisé si son assemblage est conforme.
16. Remplir le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau froide et claire.
17. N'introduire aucun objet dans l'appareil afin d'éviter des blessures.
18. Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service afin d'éviter tout endommagement du compresseur.
19. Ne pas allumer et éteindre l'appareil de manière répétée afin de ne pas endommager le compresseur. L'appareil doit fonctionner durant au moins trois minutes d'affilée.
20. Éteindre l'appareil et débrancher la prise du secteur avant de le déplacer afin d'éviter d'endommager l'appareil.
21. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.

22. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
23. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation (Chapitre Nettoyage et Entretien, page 22).
24. Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil, car des risques de choc électrique existent.
25. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil pour contrôle et réparation à notre service clientèle (pour l'adresse, cf. Conditions de garantie, page 43). Toute réparation irrégulière peut provoquer d'importants dangers pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
26. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-venteou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.

**L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager. Le fabricant n'est nullement responsable en cas d'utilisation irrégulière ou non conforme, ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.**

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lors du déballage, veiller à ne pas incliner l'appareil de plus de 45 ° afin de ne pas endommager le compresseur situé dans l'appareil.
- Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service. Le liquide de refroidissement contenu dans l'appareil doit d'abord diminuer, sans quoi le compresseur pourrait être endommagé.
- Si vous souhaitez déplacer l'appareil, tenez-le fermement par les poignées situées sous l'appareil.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les protections de transport.
2. Vérifiez si tous les accessoires énumérés sont présents.
3. Nettoyez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide, comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et Entretien», page 22.
4. Vérifiez si toutes les pièces sont correctement assemblées les unes aux autres et si l'appareil est stable et horizontal.
5. Raccordez le câble d'alimentation à la partie arrière de l'appareil.
6. Raccordez l'appareil au réseau électrique à l'aide du câble d'alimentation (220-240 V, 50 Hz).
7. Le témoin lumineux des glaçons de taille moyenne (12) clignote vert.

## FABRIQUER DES GLAÇONS

1. Préparer l'appareil comme décrit au chapitre «Avant la première utilisation».
2. Retirer le réservoir à glaçons (4) en tirant celui-ci vers l'avant hors de l'appareil.
3. Remplir le réservoir d'eau claire et fraîche jusqu'au marquage «Max». Ne versez pas plus d'eau que le repère Max pour éviter que l'eau déborde.
4. Il n'est pas possible de fabriquer des glaçons à partir de jus de fruits. Les acides entraîner des dommages.
5. Remettre le réservoir à glaçons dans l'appareil.
6. Sélectionner la taille de glaçons souhaitée. Vous pouvez choisir les tailles suivantes:
   - Gros: glaçons d'environ 3 cm de diamètre.



- Moyen: glaçons d'env. 2 à 3 cm de diamètre.
- Petit: glaçons d'env. 1,5 à 2 cm de diamètre.

7. Pour sélectionner, appuyer sur la touche «Taille glaçons» (8) jusqu'à ce que le témoin lumineux situé à côté de la taille de glaçons souhaitée s'allume.
8. Appuyer sur la touche «Démarrage» (6).
9. L'appareil démarre la préparation de glaçons. Les premiers glaçons fabriqués ne correspondent pas encore à la taille sélectionnée car quelques minutes sont nécessaires avant que l'appareil atteigne la température de fonctionnement appropriée. Les premiers glaçons sont donc un peu plus petits.
10. Lorsque le réservoir à glaçons est plein le symbole (9) s'allume rouge.



11. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons.
12. Retirer le réservoir à glaçons et le vider. Remettez le seau à glace en place. Si vous souhaitez remettre l'appareil en marche, appuyez sur „STOP" puis sur „START".
13. Veiller à incliner légèrement le réservoir à glaçons pour l'introduire dans l'appareil.
14. La machine à glaçons contrôle automatiquement le niveau d'eau dans le réservoir. Lorsque le niveau d'eau est trop faible, le symbole (10) s'allume.



15. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons. Remplir le réservoir d'eau. Dès que le niveau d'eau est suffisant, le processus de fabrication reprend automatiquement.
16. Vous pouvez interrompre la fabrication de glaçons à tout moment, en appuyant sur la touche «Arrêt» (7).
17. Lorsque vous avez terminé la fabrication de glaçons, retirer le réservoir à glaçons et le vider. Vider l'eau restante de l'appareil comme décrit au chapitre «Vider l'eau».
18. Veiller à ne pas laisser les glaçons trop longtemps dans le réservoir, sans quoi ils fondent. Si vous n'utilisez pas les glaçons immédiatement, les stocker dans le compartiment grand froid de votre congélateur.
19. Après utilisation, laisser le réservoir à glaçons ouvert afin d'éviter la formation de champignons et de bactéries.
20. Au-delà de 24 heures, l'eau contenue dans la machine à glaçons doit être remplacée pour des raisons d'hygiène.

## VIDER L'EAU

Si vous souhaitez vider l'eau contenue dans l'appareil, procéder comme suit :

1. **Eteignez systématiquement l'appareil et débranchez la prise.**
2. Placer l'appareil au-dessus d'une bassine suffisamment grande ou d'un évier.
3. Retirer le bouchon de l'écoulement d'eau résiduelle (5) situé sous l'appareil.
4. Retirer l'opercule d'étanchéité. Veiller à ne pas laisser tomber accidentellement le bouchon dans l'écoulement de l'évier. Notre conseil: placer un grand tamis sur l'écoulement de l'évier ou boucher l'écoulement.
5. Attendre jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée de l'appareil et refermer l'écoulement d'eau.
6. Veiller à ne pas pencher trop l'appareil afin de ne pas endommager le compresseur.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. **Avant le nettoyage, éteignez systématiquement l'appareil et débranchez la prise.**
2. L'appareil et le câble ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
3. Essuyez la machine à glaçons avec un torchon humide. Vous pouvez nettoyer la machine à glaçons avec un peu d'eau chaude.
4. Vous pouvez également nettoyer le réservoir d'eau avec un chiffon humide, en cas de besoin.
5. Le réservoir à glaçons ne convient pas à un lavage au lave-vaisselle.

6. N’utiliser aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d’objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant.
7. Après utilisation, laisser le réservoir à glaçons ouvert afin d’éviter la formation de champignons et de bactéries.
8. L’appareil et la prise doivent être intégralement secs avant de pouvoir réutiliser l’appareil.
9. Conservez la machine à glaçons totalement sèche dans un endroit sec et sûr, à l’abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l’humidité.

## DÉPANNAGE

| **Erreur** | **Cause** | **Solution** |
|---|---|---|
| Le compresseur est très bruyant. | Voltage trop faible. | Débrancher l’appareil et vérifier si il est raccordé à une prise 220-240 V~. |
| Le témoin lumineux indique que le réservoir à glaçons est plein, bien que celui-ci ne le soit pas encore. | Température ambiante trop faible. | Retirer le réservoir à glaçons et le repousser dans l’appareil. |
| | Des morceaux de glace sont collés. | Eteignez l’appareil. Videz le seau à glace et redémarrez l’appareil. Si le problème persiste, veuillez contacter notre service après-vente. |
| | Le capteur est défectueux. | Prendre contact avec notre service clientèle. |
| Le témoin lumineux de manque d’eau est éteint alors qu‘il n’y a plus d’eau dans le réservoir. | L’eau n’est pas assez conductrice. | Eteignez l’appareil. Nettoyez minutieusement le réservoir d’eau et redémarrez l’appareil. |
| | Le capteur est défectueux. | Veuillez contacter notre service après-vente. |
| Le témoin lumineux indique un manque d’eau, bien que le réservoir soit encore suffisamment rempli. | L’eau n’est pas suffisamment conductrice. | Mettre une pincée de sel dans l’eau du réservoir. |
| | Le capteur est défectueux. | Prendre contact avec notre service clientèle. |
| Aucun témoin lumineux ne s’allume lorsque vous branchez la prise sur le secteur. | L’appareil n’est pas correctement raccordé. | Vérifier si la prise a bien été enfoncée. |
| | Une pièce est défectueuse. | Prendre contact avec notre service clientèle. |
| Les témoins lumineux pour le manque d’eau et le réservoir à glaçons plein clignotent rouge simultanément. | Un glaçon trop gros est bloqué au niveau de l’évaporateur. | Éteindre l'appareil. Attendre jusqu’à ce que le glaçon fonde. Redémarrer l’appareil et sélectionner une taille de glaçons plus petite. |
| | Le moteur de l’appareil est défectueux. | Prendre contact avec notre service clientèle. |
| L’appareil fonctionne, mais il ne fait pas de glace. | L’appareil fonctionne, mais il ne fait pas de glace. | Veuillez contacter notre service après-vente. |

# GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48946

## TECHNISCHE GEGEVENS




Vermogen: 140 W, 220-240 V~, 50 Hz
Afmetingen: Ca. 33,0 x 26,1 x 33,4 cm (lxb/dxh)
Aansluitkabel: Ca. 150 cm
Gewicht: Ca. 9,75 kg
Behuizing: Kunststof, zilverkleurig
Uitrusting: Ijsblokjes in 3 verschillende groottes: klein-middel-groot
Controlelampje voor de hoeveelheid ijsblokjes
Controlelampje voor de hoeveelheid bij te vullen water
Inhoud watertank maximaal 2,15 liter
Tot 0,2 kg ijsblokjes in 1 uur
Toebehoren: Gebruiksaanwijzing, ijsschep, maatbeker






**Technische wijzigingen voorbehouden.**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.
2. Dit apparaat is niet bedeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
3. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
4. Bewaar het apparaat op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.
5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
7. Dompel het apparaat of de aansluitkabel nooit in water of andere vloeistoffen.
8. Het apparaat en de aansluitkabel mogen niet in de vaatwasser gereinigd worden.
9. Raak het apparaat of de aansluitkabel nooit met natte handen aan.
10. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
11. Het apparaat en de kabel mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
12. Gebruik de ijsblokjesmaker steeds op een vrij en effen oppervlak.
13. Houd een afstand van minstens 15 cm t.o.v andere voorwerpen aan, zodat het apparaat voldoende ventilatie heeft.
14. Let op dat de aansluitkabel niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit anders ongevallen kan veroorzaken, als bijv. kleine kinderen aan de kabel trekken.
15. De ijsblokjesmaker mag niet in de open lucht gebruikt of bewaard worden.
16. Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden, nadat het correct gemonteerd is.
17. Vul de watertank uitsluitend met helder, koud water.
18. Steek geen voorwerpen in het binnenste van het apparaat, om verwondingen te vermijden.
19. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur staan, voordat u het in gebruik neemt, om schade aan de compressor te vermijden.
20. Schakel het apparaat niet te vaak achter elkaar aan- en uit, omdat de compressor daardoor beschadigd kan raken. Het apparaat moet daarom minstens drie minuten lang in werking zijn.
21. Om schade aan het apparaat te vermijden, schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact, voordat u het beweegt.
22. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
23. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u

het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.

24. Reinig het apparaat na elk gebruik (hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pag. 26).
25. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, omdat gevaar voor een elektrische schok bestaat.
26. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Als de aansluitkabel of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice (voor het adres zie de garantiebepalingen op pag. 43). Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
27. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

**Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.**

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Let er bij het uitpakken en verwijderen van de verpakking op dat het apparaat niet meer dan 45 ° gekanteld wordt, omdat de compressor in het apparaat anders beschadigd kan worden.
- Laat het apparaat na het uitpakken a.u.b. minstens twee uur staan, voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan worden.
- Als u het apparaat wilt bewegen, houd het dan a.u.b. aan de handgrepen onderaan het apparaat vast.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen.
2. Controleer of alle genoemde delen compleet voorhanden zijn.
3. Reinig alle delen met een vochtige doek, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pag. 26.
4. Controleer of alle delen correct gemonteerd zijn en of het apparaat stabiel en horizontaal staat.
5. Sluit de aansluitkabel aan de achterkant van het apparaat aan.
6. Sluit het apparaat m.b.v. de aansluitkabel op het stroomnet aan (220-240 V~, 50 Hz).
7. Het controlelampje voor middelgrote ijsblokjes (12) knippert groen.

## IJSBLOKJES MAKEN

1. Bereid het apparaat voor, zoals beschreven in het hoofdstuk „Vóór het eerste gebruik“.
2. Verwijder de ijsbak (4), door hem naar voren toe uit het apparaat te trekken.
3. Vul de watertank tot aan de markering „Max.“ met helder, koud water. Vul hoogstens tot de max-markering bij met water, om te voorkomen dat er water uitloopt. Er kunnen geen ijsblokjes van vruchtensap worden gemaakt. Het zuur kan beschadigingen veroorzaken.
4. Schuif de ijsbak weer in het apparaat.
5. Kies de gewenste grootte van de ijsblokjes. U kunt kiezen uit de volgende groottes:

   - Groot: ijsblokjes met een doorsnede van ca. 3 cm



   - Middel: ijsblokjes met een doorsnede van ca. 2 tot 3 cm
   - Klein: ijsblokjes met een doorsnede van ca. 1,5 tot 2 cm

6. Als u een bepaalde grootte wilt kiezen, druk dan zo lang op de toets „Würfel-Größe“ („IJsblokjes-grootte“) (8), totdat het controlelampje van de gewenste grootte groen verlicht is.
7. Druk op de toets „Start“ (6).
8. Het apparaat begint ijsblokjes te maken. De eerste ijsblokjes hebben nog niet de gekozen grootte, omdat het een paar minuten duurt, tot het apparaat de betreffende bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Daarom zijn de eerste ijsblokjes nog iets kleiner.
9. Als de ijsbak vol is, is het symbool (9) rood verlicht.



10. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes.
11. Neem de ijsbak uit het apparaat en maak de bak leeg. Zodra u de ijsbak weer in het apparaat. Plaats de ijsbak weer terug. Als u het apparaat weer in gebruik wilt nemen, drukt u op „STOP“ en vervolgens op „START“.
12. Denk er a.u.b. aan dat u de ijsbak iets scheef moet houden, als u hem in het apparaat zet.
13. De ijsblokjesmaker controleert de waterstand in de watertank automatisch. Als de waterstand te laag is, is de melding (10) verlicht.



14. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes. Vul dan water bij. Zodra er voldoende water bijgevuld is, wordt de productie van ijsblokjes automatisch voortgezet.
15. U kunt de productie van ijsblokjes op elk moment onderbreken, door op de toets „Stop“ (7) te drukken.
16. Als u klaar bent metijsblokjes maken, neem de ijsbak dan a.u.b. uit het apparaat en maak de bak leeg. Laat eventueel nog voorhanden zijnde water uit het apparaat weglopen, zoals beschreven in het hoofdstuk „Wasser ablaufen lassen“ („Water laten weglopen“.
17. Let er a.u.b. op dat u de ijsblokjes niet te lang in de ijsbak laat, omdat de ijsblokjes anders smelten. Als u de ijsblokjes niet meteen wilt gebruiken, leg ze dan zolang in het diepvriesvak van de koelkast.
18. Laat de ijsbak na gebruik a.u.b. geopend staan, om te voorkomen dat zich schimmels of bacteriën vormen.
19. Om hygiënische redenen moet het water in de ijsblokjesmaker uiterlijk na 24 uur ververst worden.

## WATER LATEN WEGLOPEN

Als u het water uit het apparaat wilt laten aflopen, gaat u als volgt te werk:

1. **Schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.**
2. Houd het apparaat boven een kom die groot genoeg is of boven het aanrecht.
3. Verwijder de afsluiting aan de afloop voor restwater (5) onderaan het apparaat.
4. Trek de afsluitdop uit het apparaat. Let op dat de dop niet per ongeluk in de afvoer van het aanrecht valt. Onze tip: zet een groot zeef op de afvoer van het aanrecht of sluit de afvoer.
5. Wacht, totdat het water helemaal uit het apparaat gelopen is en sluit de waterafloop dan weer.
6. Let er hierbij op dat u het apparaat niet te veel kantelt, om schade aan de compressor te vermijden.



## REINIGING EN ONDERHOUD

1. **Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.**
2. Het apparaat en de aansluitkabel mogen niet in water of een andere vloeistof gedompeld of in de vaatwasser gereinigd worden.
3. Veeg de ijsblokjesmaker af met een vochtige doek. De ijsbak kunt u in een beetje warm afwaswater reinigen.
4. De watertank kunt u zonodig ook met een vochtige doek reinigen.
5. De ijsbak is niet geschikt voor de vaatwasser.
6. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
7. Laat de ijsbak na gebruik geopend staan, om te voorkomen dat zich schimmels of bacteriën vormen.
8. Het apparaat en de aansluitstekker moeten volkomen droog zijn, voordat het apparaat weer gebruikt kan worden.
9. Berg de volledig droge ijsblokjesmaker op een droge en veilige plaats op, om het apparaat tegen stof, stoten, hitte en vocht te beschermen.

## STORINGEN VERHELPEN

| **Storing** | **Oorzaak** | **Oplossing** |
|---|---|---|
| De compressor maakt een heel hard brommend geluid. | Te weinig voltage | Schakel het apparaat uit en controleer of het apparaat op een 220-240 V~-stopcontact aangesloten is. |
| Controlelampje meldt een volle ijsbak, hoewel de ijsbak nog niet vol is. | Kamertemperatuur te laag. | Neem de ijsbak uit het apparaat en schuif hem dan weer erin. |
| | IJsstukjes zitten vastgeklemd. | Schakel het apparaat uit. Maak de ijsbak leeg en start het apparaat opnieuw. Als het probleem niet opgelost is, neem dan contact op met onze klantenservice. |
| | De sensor is defect. | Neem contact op met onze klantenservice. |
| Controlelampje meldt watergebrek, hoewel zich nog voldoende water in het apparaat bevindt. | Water is niet geleidend genoeg. | Doe een snufje zout in het water in de watertank. |
| Het controlelampje voor het gebrek aan water brandt niet, hoewel er geen water meer in de watertank zit. | Water is niet geleidend genoeg. | Schakel het apparaat uit. Maak de watertank grondig schoon en start het apparaat opnieuw. |
| | De sensor is defect. | Neem contact op met onze klantenservice. |
| Er brandt geen controlelampje, als u de stekker in het stopcontact steekt. | Het apparaat is correct aangesloten. | Controleer of de stekker goed in het stopcontact is gestoken. |
| | Er is een component defect. | Neem contact op met onze klantenservice. |

| **Storing** | **Oorzaak** | **Oplossing** |
|---|---|---|
| De controlelampjes voor watergebrek en voor volle ijsbak zijn allebei tegelijk rood verlicht en knipperen. | Er hangt een te groot ijsblokje aan de verdamper vast. | Schakel het apparaat uit. Wacht, totdat het ijs gesmolten is. Start het apparaat opnieuw en kies een kleinere grootte voor de ijsblokjes. |
| | De motor van het apparaat is defect. | Neem contact op met onze klantenservice. |
| Het apparaat werkt, maar maakt geen ijs. | Er treedt koelvloeistof uit. | Neem contact op met onze klantenservice. |

# ISTRUZIONI PER L'USO  MODELLO 48946

## DATI TECNICI




| | |
|---|---|
| Potenza: | 140 W, 220-240 V~, 50 Hz |
| Misure: | Circa 33,0 x 26,1 x 33,4 cm (lungh.x largh./PxH) |
| Cavo di alimentazione: | Circa 150 cm |
| Peso: | Circa 9,75 kg |
| Custodia: | Plastica color argento |
| Dotazioni: | 3 diversi formati di cubetti: piccolo-medio-grande<br>Spia di controllo della quantità di cubetti<br>Spia di controllo acqua da reintegrare<br>Capacità del serbatoio dell'acqua: massimo 2,15 litri<br>Fino a 0,2 kg di cubetti di ghiaccio in un'ora |
| Accessori: | Istruzioni per l'uso, sessola per ghiaccio, misurino |






**Con riserva di modifiche tecniche.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.
2. Questo apparecchio è non destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze, se non sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o a meno che non abbiano ricevuto da essa istruzioni sul suo utilizzo.
3. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con la macchina.
4. Conservare fuori dalla portata dei bambini.
5. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata nella targhetta di omologazione.
6. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando.
7. Non immergere mai la macchina o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
8. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non possono essere lavati in lavastoviglie.
9. Non toccare mai né la macchina né il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
10. Per ragioni di sicurezza non appoggiare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide. La macchina e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati vicino a fiamme.
11. Appoggiare la macchina per ghiaccio sempre su una superficie orizzontale libera.
12. Per assicurare una sufficiente ventilazione dell'apparecchio, mantenere una distanza di almeno 15 cm dagli altri oggetti.
13. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto potrebbe causare incidenti, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonarlo.
14. La macchina per ghiaccio non deve essere usata o conservata all'aperto.
15. L'apparecchio deve essere usato soltanto previo corretto assemblaggio.
16. Riempire il serbatoio dell'acqua soltanto con acqua fredda pulita.
17. Per evitare lesioni non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio.
18. Per evitare danni al compressore, dopo il disimballo lasciar stare l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione.
19. Non accendere e spegnere l'apparecchio in rapida successione, in quanto ciò può danneggiare il compressore. Pertanto l'apparecchio dovrebbe rimanere in funzione per almeno tre minuti.
20. Per evitare danni all'apparecchio, prima di spostarlo, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.
21. Per evitare danni, non usare l'apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
22. Dopo l'uso nonché prima della pulizia staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita in una presa elettrica.

23. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo (capitolo Pulizia e cura a pagina 30).
24. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli, in quanto sussiste il pericolo di scosse elettriche.
25. Controllare regolarmente che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati o usurati. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare la macchina alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione (per l'indirizzo vedere la sezione Disposizioni di garanzia a pagina 44). Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli rischi per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
26. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.

**L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico. Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.**

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Al momento del disimballo e della rimozione della confezione assicurarsi che la macchina non sia inclinata di oltre 45 °, in quanto altrimenti il compressore può subire danni.
- Dopo il disimballo lasciar stare l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione. Il refrigerante nell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire dei danni.
- Per spostare l'apparecchio afferrarlo per le due impugnature presenti sul fondo dello stesso.

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni per il trasporto.
2. Controllare che tutti gli accessori menzionati siano disponibili.
3. Pulire tutti i componenti con un telo umido come illustrato nel capitolo „Pulizia e cura" a pagina 30.
4. Controllare che tutti i pezzi siano correttamente assemblati e che l'apparecchio sia posizionato in maniera stabile e orizzontale.
5. Collegare la linea di alimentazione al retro dell'apparecchio.
6. Collegare la macchina alla rete elettrica (220-240 V~, 50 Hz) mediante il cavo di alimentazione.
7. La spia di controllo di cubetti medi (12) lampeggia in colore verde.

## PREPARAZIONE DEI CUBETTI DI GHIACCIO

1. Predisporre l'apparecchio come illustrato nella sezione „Prima del primo utilizzo".
2. Estrarre il contenitore del ghiaccio (4) dalla macchina tirandolo in avanti.
3. Riempire il serbatoio con acqua fresca, fredda e pulita fino all'indicazione „Max.". Per evitare che l'acqua tracimi, non versarla oltre alla tacca Max. Non è possibile preparare cubetti di succo di frutta. Gli acidi contenuti nella frutta e pertanto possono danneggiarla.



4. Rimettere il contenitore del ghiaccio nell’apparecchio.
5. Selezionare il formato di cubetti desiderato. E’ possibile scegliere tra i seguenti formati:

   - Grande – cubetti di ghiaccio di circa 3 cm di diametro
   - Medio – cubetti da circa 2 – 3 cm di diametro
   - Piccolo – cubetti da circa 1,5 – 2 cm di diametro

6. Per effettuare la selezione premere il tasto „Formato cubetti“ (8) finché la spia di controllo del formato di cubetti desiderato si illumina in colore verde.
7. Premere il tasto „Start“ (6).
8. La macchina inizia a produrre i cubetti di ghiaccio. Il primi cubetti prodotti non corrispondono al formato scelto, in quanto servono alcuni minuti affinché la macchina raggiunga la temperatura di esercizio richiesta. Pertanto i primi cubetti sono un po’ piccoli.
9. Quando il contenitore del ghiaccio è pieno, il simbolo (9) si illumina in colore rosso.



10. La macchina arresta automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio.
11. Rimuovere e svuotare il contenitore del ghiaccio. Reinserire il recipiente del ghiaccio. Se si desidera rimettere in funzione l’apparecchio, premere prima „STOP“ e poi „START“.Si osservi che all’inserimento nella mac-china il contenitore del ghiaccio deve essere tenuto in obliquo.
12. La macchina per ghiaccio verifica automaticamente il livello dell’acqua nel serbatoio. Quando il livello dell’acqua è troppo basso, si accende la spia (10).



13. La macchina arresta automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio. Reintegrare l’acqua. Il processo di produzione è automaticamente proseguito non appena è stata aggiunta una sufficiente quantità d’acqua.
14. E’ possibile interrompere in qualsiasi momento la produzione dei cubetti premendo il tasto „Stop“ (7).
15. Una volta terminata la produzione di cubetti, rimuovere e svuotare il contenitore del ghiaccio. Eventualmente far scaricare l’acqua ancora presente nella macchina come illustrato nel capitolo „Scarico dell’acqua“.
16. Accertarsi di non lasciare i cubetti nel contenitore troppo a lungo, in quanto altrimenti si sciolgono. Se non si vuole consumare i cubetti immediatamente, metterli nel freezer.
17. Per evitare la formazione di funghi e batteri, dopo l’uso lasciar aperto il contenitore del ghiaccio.
18. Per ragioni igieniche, l’acqua presente nella macchina del ghiaccio deve essere sostituita al più tardi dopo 24 ore.

## SCARICO DELL’ACQUA

Per scaricare l’acqua presente nell’apparecchio, procedere come segue:

1. **Spegnere sempre l’apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.**
2. Tenere la macchina sopra al lavello o a una bacinella sufficientemente capiente.
3. Rimuovere il tappo dello scarico dell’acqua residua (5) presente sotto l’apparecchio.
4. Estrarre il tappo di chiusura. Stare attenti che il tappo non cada per errore nello scarico del lavello. Il nostro suggerimento: mettere sullo scarico del lavello un filtro a maglie metalliche oppure chiudere lo scarico.



5. Attendere che l'acqua sia completamente fuoriuscita dalla macchina e quindi richiudere lo scarico dell'acqua.
6. Per evitare danni al compressore, fare attenzione a non inclinare troppo la macchina.

## PULIZIA E CURA

1. **Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.**
2. La macchina e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere lavati in lavastoviglie.
3. Strofinare la macchina del ghiaccio con un panno umido. Il contenitore del ghiaccio può essere pulito con acqua calda e un po' di detersivo per piatti.
4. Se necessario, è possibile pulire con un telo umido anche il serbatoio dell'acqua.
5. Il contenitore del ghiaccio non è lavabile in lavastoviglie.
6. Non usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.
7. Per evitare la formazione di funghi e batteri, dopo l'uso lasciar aperto il contenitore del ghiaccio.
8. L'apparecchio e la spina di collegamento devono essere perfettamente asciutti prima di essere riutilizzati.
9. Conservare la macchina per ghiaccio perfettamente asciugata in un luogo asciutto e al riparo da polvere, urti, calore e umidità.

## DIAGNOSTICA DEI PROBLEMI

| Problema | Causa | Rimedio |
|---|---|---|
| Il compressore produce un rumore molto forte. | Voltaggio troppo basso. | Spegnere la macchina e controllare che sia collegata a una presa 220-240 V~-. |
| La spia di controllo indica che il contenitore del ghiaccio è pieno, benché non lo sia. | Temperatura ambientale troppo bassa. | Rimuovere il contenitore del ghiaccio e quindi reinserirlo nella macchina. |
| | Pezzi di ghiaccio incastrati | Spegnere l'apparecchio. Svuotare il recipiente del ghiaccio e riaccendere l'apparecchio. Se il problema persiste, contattare la nostra assistenza clienti. |
| | Sensore difettoso. | Contattare la nostra assistenza clienti. |
| La spia di controllo indica che manca l'acqua, mentre ce n'è ancora a sufficienza. | L'acqua non è sufficientemente conduttrice. | Aggiungere una presa di sale all'acqua del serbatoio. |
| | Sensore difettoso. | Contattare la nostra assistenza clienti. |
| La spia di controllo della mancanza d'acqua è spenta, benché non vi sia più acqua nel serbatoio. | Acqua non è sufficientemente conduttrice. | Spegnere l'apparecchio. Pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua e riaccendere l'apparecchio. |
| | Sensore guasto. | Sensore guasto. |

| **Problema** | **Causa** | **Rimedio** |
|---|---|---|
| Quando la spina è introdotta nella presa nessuna delle spie di controllo si accende. | La macchina non è correttamente collegata. | Controllare che la spina sia stata correttamente inserita nella presa. |
| | Un componente è difettoso. | Contattare la nostra assistenza clienti. |
| Le spie di controllo della mancanza d’acqua e del contenitore del ghiaccio pieno lampeggiano contemporaneamente in color rosso. | Un cubetto di ghiaccio troppo grande si è bloccato sull’evaporatore. | Spegnere l'apparecchio. Attendere che il ghiaccio si sciolga. Riaccendere la macchina e selezionare un formato dei cubetti più piccolo. |
| | Il motore della macchina è guasto. | Contattare la nostra assistenza clienti. |
| L’apparecchio funziona, ma non produce ghiaccio. | Fuoriesce del fluido refrigerante. | Contattare la nostra assistenza clienti. |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48946

## DATOS TÉCNICOS




| | |
|---|---|
| Potencia: | 140 W, 220-240 V~, 50 Hz |
| Medidas: | Aprox. 33,0 x 26,1 x 33,4 cm (LxA/PxH) |
| Cable de alimentación: | Aprox. 150 cm |
| Peso: | Aprox. 9,75 kg |
| Carcasa: | Plástico, plateada |
| Equipamiento: | 3 tamaños diferentes de cubitos de hielo: pequeños, medianos y grandes<br>Luz indicadora de la cantidad de hielo<br>Luz indicadora de la cantidad de agua<br>Cantidad de llenado del recipiente de agua: máximo 2,15 litros<br>Hasta 0,2 kg de cubitos en una hora |
| Accesorios: | Manual de instrucciones, pala de hielo, vaso medidor |







**Reservado el derecho de efectuar modificaciones técnicas.**

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.
2. Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas restringidas o con falta de experiencia y/o de conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella las instrucciones de cómo debe ser usado el aparato.
3. Los niños deberán ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
4. Deberá guardarse en un sitio inaccesible para los niños.
5. Conecte el aparato sólo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
6. Este aparato no debe ser usado con un reloj programador externo o con un sistema de mando a distancia.
7. No sumerja en ningún caso el equipo o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
8. El equipo y el cable de alimentación no deben ser lavados en el lavavajillas.
9. No toque nunca el equipo o el cable de alimentación con las manos húmedas.
10. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada. El aparato o el cable de alimentación no deben ser usados cerca de llamas.
11. Use siempre la máquina de hielo sobre una superficie libre y llana.
12. Mantenga la máquina a 15 cm de otros objetos, como mínimo, para garantizar que recibe suficiente ventilación.
13. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo, dado que ello puede conducir a accidentes, si p. ej. niños pequeños tiran de él.
14. La máquina de hielo no debe ser usada ni guardada a la intemperie.
15. Sólo podrá utilizarse si está correctamente montada.
16. Introduzca agua fría y limpia en el recipiente de agua.
17. No introduzca ningún objeto en el interior de la máquina para evitar posibles daños.
18. Después de desempaquetar la máquina, déjela en reposo dos horas, como mínimo, antes de ponerla en funcionamiento, para no dañar el compresor.
19. No conecte y desconecte la máquina con demasiada frecuencia para no dañar el compresor. La máquina deberá estar en funcionamiento durante tres minutos como mínimo.
20. Desconecte la máquina y desenchúfela antes de moverla para evitar que se dañe.

21. Para evitar daños, no use el equipo con accesorios de otros fabricantes o marcas.
22. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchúfela. No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté enchufado.
23. Limpie el aparato después de cada uso (capítulo “Limpieza y cuidado” en la página 34).
24. No intente reparar usted la máquina porque existe riesgo de descarga eléctrica.
25. Controle periódicamente si el aparato, la clavija de red y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas envíe el aparato para su verificación y/o reparación a nuestro servicio de atención al cliente (véase la dirección en las condiciones de garantía en la página 44). Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
26. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.

**El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico. El fabricante no es responsable en caso de uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.**

## ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

- Cuando desempaquete y retire el embalaje, no incline la máquina más de 45 ° porque, de lo contrario, el compresor puede resultar dañado.
- Cuando desempaquete la máquina déjela en reposo durante dos horas como mínimo antes de po-nerla en funcionamiento. El refrigerante de la máquina deberá bajar de nivel antes, puesto que de lo contrario, el compresor podría resultar dañado.
- Si mueve la máquina, agárrela por las asas situadas en la parte inferior.

1. Retire todos los materiales de embalaje, y en su caso, los elementos de seguridad para el transporte.
2. Compruebe si están todos los accesorios indicados.
3. Limpie todas las piezas con un paño húmedo como se describe en el capítulo “Limpieza y cuidado” en la página 34.
4. Compruebe si todas las piezas han sido correctamente ensambladas y la máquina está estable y horizontal.
5. Conecte el cable de alimentación a la parte posterior de la máquina.
6. Con el cable de alimentación conecte el aparato a la red eléctrica (220-240 V, 50 Hz).
7. La luz indicadora verde de los cubitos de hielo medianos (12) parpadea.

## FABRICAR CUBITOS DE HIELO

1. Prepare la máquina tal y como se describe en „Antes de la primera utilización“.
2. Retire el recipiente del hielo (4) tirando de él hacia delante.
3. Llene de agua fresca, limpia y fría hasta la marca “máx.” el recipiente de agua. Llene el agua sólo hasta el marcado de máximo, para evitar que se derrame el agua.
4. No se pueden fabricar cubitos de hielo con zumos de frutas. El ácido puede dañarla. en la máquina.



5. Vuelva a colocar el recipiente de hielo en la máquina.
6. Seleccione un tamaño para los cubitos. Puede escoger entre los siguientes tamaños:
   - Grande cubitos de hielo de aprox. 3 cm de diámetro
   - Mediano cubitos de hielo de aprox. 2 – 3 cm de diámetro
   - Pequeño cubitos de hielo de aprox. 1,5 – 2 cm de diámetro
7. Pulse la tecla “Tamaño de los cubitos” (8) hasta que la luz indicadora del tamaño deseado ilumine en color verde.
8. Pulse la tecla “Start” (6).
9. La máquina empieza a fabricar cubitos. Los primeros cubitos fabricados no se corresponden con el tamaño seleccionado ya que tienen que pasar unos minutos antes de que el dispositivo alcance la temperatura de funcionamiento correspondiente. Por ello, los primeros cubitos son un poco más pequeños.
10. Una vez que el recipiente de hielo está lleno, el símbolo (9) se enciende en rojo.



11. La máquina detiene automáticamente la fabricación de cubitos.
12. Retire el recipiente de hielo y vacíelo. Coloque de nuevo el recipiente de hielo. Si quiere poner en servicio de nuevo el aparato, pulse “STOP” y después “START”.
13. El recipiente de hielo deberá estar ligeramente inclinado en la máquina.
14. La máquina de hielo comprueba automáticamente el nivel de agua en el recipiente. Si el nivel del agua es demasiado bajo, se enciende el indicador (10).



15. La máquina detiene automáticamente la fabricación de cubitos. Eche agua. En cuanto se eche suficiente cantidad de agua, el proceso continuará automáticamente.
16. Ahora podrá detener el proceso de fabricación de cubitos en cualquier momento pulsando la tecla “Stop” (7).
17. Una vez finalizada la fabricación de cubitos de hielo, retire el recipiente del hielo y vacíelo. Deje que salga el agua de la máquina, en su caso, tal y como se describe en el capítulo „Vaciado del agua“.
18. Asegúrese de que los cubitos no permanecen demasiado tiempo en el recipiente del hielo, porque podrían derretirse. Si no desea utilizar los cubitos de hielo inmediatamente, guárdelos en el congelador.
19. Después de usarlo, deje el recipiente del hielo abierto para evitar la formación de hongos o bacterias.
20. Tras 24 horas, como máximo, el agua de la máquina de hielo deberá cambiarse por motivos de higiene.

## VACIADO DEL AGUA

Si desea retirar el agua de la máquina, proceda como se indica a continuación:

1. **Desconecte siempre el aparato y desenchúfelo.**
2. Coloque la máquina sobre un recipiente suficientemente grande o en el fregadero.
3. Retire el tapón de la salida del agua residual (5) situado en la parte inferior.
4. Tire del tapón. Asegúrese de que el tapón no cae por descuido en el desagüe del fregadero. Nuestro consejo: coloque un colador grande sobre el desagüe del fregadero o ponga el tapón al fregadero.



5. Espere a que salga toda el agua de la máquina y vuelva a cerrar la salida del agua.
6. Asegúrese de no inclinar la máquina en exceso para evitar dañar el compresor.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

1. **Antes de la limpieza desconecte siempre el aparato y desenchúfelo.**
2. El equipo y el cable de alimentación no deben sumergirse en agua o en otro líquido ni lavarse en el lavavajillas.
3. Limpie la máquina de hielo con un trapo húmedo. Limpie el recipiente del hielo con agua tibia de fregar.
4. También el recipiente del agua se puede limpiar con un paño húmedo.
5. El recipiente del hielo no se puede lavar en el lavavajillas.
6. No use medios de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, medios de limpieza calientes o medios desinfectantes.
7. Después de usarlo, deje el recipiente del hielo abierto para evitar la formación de hongos o bacterias.
8. El aparato y la clavija de conexión deben estar completamente secos, antes de que el aparato pueda ser usado nuevamente.
9. Guarde la máquina de hielo completamente seca en un lugar seco y seguro, para protegerla contra polvo, golpes, calor y humedad.

## ELIMINACIÓN DE FALLOS

| **Fallo** | **Causa** | **Solución** |
|---|---|---|
| El compresor hace mucho ruido | Voltaje demasiado bajo. | Desconecte la máquina y compruebe si está conectada a un enchufe de 220-240 V~. |
| La luz indica que el recipiente del hielo está lleno, pero no lo está. | Temperatura ambiental demasiado baja. | Retire el recipiente de hielo y vuelva a colocarlo en la máquina. |
| | Hay trozos de hielo atascados | Apague el equipo. Vacíe el recipiente de hielo y reinicie el aparato. Si el problema persiste, contacto con nuestro servicio de atención al cliente. |
| | El sensor está defectuoso. | Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. |
| La luz indica falta de agua a pesar de que hay suficiente agua. | El agua no es suficientemente conductiva. | Introduzca una pizca de sal en el agua del recipiente de agua. |
| | El sensor está defectuoso. | Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. |
| No se enciende ninguna luz indicadora cuando se conecta el enchufe. | La máquina no está correctamente conectada. | Compruebe si el conector está correctamente enchufado. |
| | Un componente está defectuoso. | Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. |

| Fallo | Causa | Solución |
|---|---|---|
| La lámpara de control para falta de agua está apagada, aunque no hay agua en el depósito. | El agua no tiene capacidad conductiva suficiente | Apague el equipo. Limpie a fondo el depósito de agua y reinicie el aparato. |
| | El sensor está defectuoso. | Contacte con nuestro servicio de atención al cliente. |
| Las luces indicadoras de falta de agua y recipiente del hielo lleno parpadean al mismo tiempo en rojo. | Se ha atascado un hielo demasiado grande en el evaporador | Desconecte la máquina. Espere a que se derrita el hielo. Vuelva a conectar la máquina y elija un tamaño de hielo menor. |
| | El motor de la máquina está defectuoso. | Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. |
| El aparato trabaja, pero no produce hielo. | Está saliendo el líquido refrigerante. | Contacte con nuestro servicio de atención al cliente. |

## NÁVOD K OBSLUZE MODELU 48946

## TECHNICKÉ ÚDAJE









| | |
|---|---|
| Výkon: | 140 W, 220-240 V~, 50 Hz |
| Rozměry: | Cca 33,0 x 26,1 x 33,4 cm (DxŠ/HxV) |
| Přívod: | Cca 150 cm |
| Hmotnost: | Cca 9,75 kg |
| Těleso: | Plast, stříbrná barva |
| Vybavení: | 3 různé rozměry kostek ledu: malé-střední-velké |
| | Kontrolka pro množství kostek ledu |
| | Kontrolka pro doplnění vody |
| | Množství náplně vody: maximálně 2,15 litrů |
| | Až 0,2 kg kostek ledu za hodinu |
| Příslušenství: | Návod k obsluze, lopatka na led, odmìøovací nádoba |

**Právo na technické změny vyhrazeno.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Následující pokyny si pečlivě přečtěte a dobře uložte.
2. Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, kromě případu, že by tyto osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
3. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
4. Uchovávejte na místě nepřístupném dětem.
5. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
6. Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.
7. V žádném případě přístroj nebo jeho přívod neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny.
8. Přístroj a jeho přívod nesmí být čištěny v myčce.
9. Nikdy se přístroje popř. jeho přívodu nedotýkejte mokrýma rukama.
10. Z bezpečnostních důvodů přístroj nikdy nestavte na horké povrchy, kovový podnos nebo mokrý podklad. Přístroj ani přívodní kabel nesmí být používány v blízkosti plamenů.
11. Výrobník ledu vždy používejte na volném a rovném podkladu.
12. Dodržujte vzdálenost minimálně 15 cm od jiných předmětů, aby bylo zaručeno dostatečné větrání přístroje.
13. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.
14. Výrobník ledu nesmí být používán nebo ukládán venku.
15. Přístroj smí být použit pouze po správném sestavení.
16. Do zásobníku lijte jen čistou, studenou vodu.
17. Nestrkejte dovnitř přístroje žádné předměty, abyste předešli zranění.
18. Nechte přístroj po vybalení minimálně dvě hodiny stát, než jej uvedete do provozu, abyste předešli poškození kompresoru.
19. Nezapínejte a nevypínejte přístroj příliš často za sebou, protože to kompresoru může škodit. Přístroj by proto měl být v provozu vždy nejméně tři minuty.
20. Něž budete přístrojem pohybovat, tak jej vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku, abyste předešli jeho poškození.
21. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek, aby se předešlo poškození.
22. Po použití i před čištěním vyndejte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen do sítě.
23. Po každém použití přístroj vyčistěte (viz kapitola Čištění a péče na straně 38).
24. Nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami, protože hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.

25. Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete prosím přístroj na kontrolu a opravu do našeho servisu (adresa viz záruční podmínky na straně 44). Neodborné opravy mohou vést k značnému nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.
26. Pokud je připojovací kabel z této jednotky je poškozen, musí být výrobcem nebo jeho zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovanou osobou, která má být nahrazena, aby se předešlo nebezpečí.

**Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Výrobce nepřebírá žádné ručení při neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.**

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Při vybalování a odstraňování obalu dbejte na to, aby se přístroj nenaklonil více než o 45 °, protože jinak se může poškodit jeho kompresor.
- Nechte přístroj po vybalení minimálně dvě hodiny stát, než jej uvedete do provozu. Chladicí prostředek v přístroji se musí nejprve usadit, protože jinak může dojít k poškození kompresoru.
- Když chcete přístrojem pohybovat, držte jej pevně za obě držadla dole na přístroji.

1. Odstraňte všechny části balení a případné transportní pojistky.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny uvedené části příslušenství dodány.
3. Všechny díly vyčistěte vlhkou utěrkou, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“ na straně 38.
4. Zkontrolujte, zda jsou všechny části správně sestaveny a přístroj stojí stabilně a vodorovně.
5. Připojte přívodní vedení na straně přístroje.
6. Připojte přístroj pomocí přívodního kabelu do sítě (220-240 V~, 50 Hz).
7. Kontrolka pro střední kostky ledu (12) bliká zeleně.

## VÝROBA KOSTEK LEDU

1. Připravte přístroj tak, jak je popsáno v části „Před prvním použitím“.
2. Vyjměte zásobník ledu (4) tím, že jej vytáhnete směrem dopředu z přístroje.
3. Do nádrže na vodu nalijte čerstvou, čistou, studenou vodu až ke značce „Max.“. Nedolévejte vodu více než ke značce Max, abyste předešli jejímu vytečení. Kostky ledu z ovocné šťávy vyrábět nelze. Kyselina obsažená v ovoci se lepí uvnitř přístroje a může tím způsobit poškození.
4. Zásobník na led opět zasuňte do přístroje.
5. Vyberte požadovanou velikost kostek. Volit můžete z následujících velikostí:
   - Velké – ledové kostky s průměrem cca 3 cm
   - Střední – ledové kostky s průměrem cca 2 – 3 cm
   - Malé – ledové kostky s průměrem cca 1,5 – 2 cm



6. Mačkejte tlačítko volby „Velikost kostek“ (8) tak dlouho, dokud nesvítí kontrolka u požadované velikosti kostek zeleně.
7. Stiskněte tlačítko „Start“ (6).

8. Přístroj začíná vyrábět kostky ledu. První vyrobené kostky ledu ještě neodpovídají navolené velikosti, protože několik minut trvá, než přístroj dosáhne příslušné provozní teploty. Proto jsou první kostky poněkud menší.
9. Když je zásobník na led plný, rozsvítí se symbol (9) červeně.



10. Přístroj automaticky zastaví výrobu kostek ledu.
11. Vyjměte zásobník na led a vyprázdněte jej. Vložte zásobník ledu zpátky. Pokud chcete pøístroj opìt uvést do provozu, stisknìte „STOP“ a potom „START“.
12. Dbejte na to, že zásobník na led musíte při vkládání do přístroje držet mírně šikmo.
13. Výrobník ledu automaticky kontroluje hladinu vody v nádrži. Když je hladina vody příliš nízká, rozsvítí se indikace (10) červeně.



14. Přístroj automaticky zastaví výrobu kostek ledu. Doplňte vodu. Jakmile je opět doplněn dostatek vody, pokračuje výroba automaticky.
15. Výrobu kostek ledu můžete kdykoli přerušit, když stisknete tlačítko „Stop“ (7).
16. Když jste výrobu kostek ledu ukončili, vyjměte zásobník na led a vyprázdněte jej. Případnou ještě zbylou vodu v přístroji z něj nechte vytéci, jak je popsáno v kapitole „Vypuštění vody“.
17. Dbejte na to, abyste kostky ledu nenechali v zásobníku na led příliš dlouho, protože by se jinak roztekly. Když kostky ledu nechcete hned použít, uložte je do mrazáku.
18. Zásobník na led nechte po použití stát otevřený, aby se předešlo vzniku plísní nebo bakterií.
19. Nejpozději po 24 hodinách musí být voda ve výrobníku ledu z hygienických důvodů vyměněna.

## VYPUŠTĚNÍ VODY

Pokud chcete nechat naplněnou vodu z přístroje odtéci, postupujte následujícím způsobem:

1. **Přístroj vždy vypněte a vyndejte zástrčku ze zásuvky.**
2. Podržte přístroj nad dostatečně velkou miskou nebo kuchyňským dřezem.
3. Odstraňte uzávěr na odtoku zbytkové vody (5) dole na přístroji.
4. Vytáhněte zátku. Dbejte na to, aby zátka omylem nespadla do odtoku dřezu. Náš tip: dejte na odtok dřezu větší sítko nebo jej zavřete.
5. Počkejte, dokud voda z přístroje zcela nevyteče a potom odtok vody opět uzavřete.
6. Dbejte přitom na to, abyste přístroj příliš nenaklonili, aby se předešlo poškození kompresoru.



## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

1. **Před čištěním přístroj vždy vypněte a vyndejte zástrčku ze zásuvky.**
2. Přístroj a přívodní kabel nesmí být ponořovány do vody nebo jiné tekutiny ani čištěny v myčce.
3. Otřete výrobník ledu vlhkým hadrem. Výrobník ledu můžete vyčistit trochou teplé vody.
4. Nádrž na vodu můžete v případě potřeby rovněž vyčistit vlhkým hadrem.
5. Zásobník na led není vhodný pro čištění v myčce.
6. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drátěnku, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky.
7. Zásobník na led nechte po použití stát otevřený, aby se předešlo vzniku plísní nebo bakterií.
8. Před opětným použitím přístroje musí být přístroj i přívodní zástrčka zcela suché.
9. Zcela usušený výrobník ledu uložte na suché a bezpečné místo, aby byl chráněn před prachem, nárazy, horkem a vlhkem.

## ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

| **Chyba** | **Příčina** | **Řešení** |
|---|---|---|
| Kompresor velmi hlasitě bručí. | Příliš nízké napětí. | Vypněte přístroj a zkontrolujte, zda je zapojen do zásuvky na 220-240 V~. |
| Kontrolka ukazuje plný zásobník na led, přestože ještě plný není. | Příliš nízká teplota prostoru. | Vyjměte zásobník na led a opět jej zasuňte do přístroje. |
| | Kousky ledu se vzpøíèily | Vypnìte pøístroj. Vyprázdnìte zásobník ledu a znovu pøístroj zapnìte. Pokud problém pøetrvává, obraťte se na náš servis. |
| | Snímač je vadný. | Obraťte se na náš servis. |
| Kontrolka ukazuje nedostatek vody, přestože naplnění je ještě dostatečné. | Voda není dostatečně vodivá. | Přidejte do vody v nádrži špetku soli. |
| | Snímač je vadný. | Obraťte se na náš servis. |
| Nesvítí žádná kontrolka, když síťovou zástrčku zastrčíte do zásuvky. | Přístroj není správně připojen. | Zkontrolujte, zda zástrčka v zásuvce správně sedí. |
| | Některý díl je vadný. | Obraťte se na náš servis. |
| Nesvítí kontrolka nedostatku vody, pøestože v zásobníku již není voda. | Voda není dostateènì vodivá | Vypnìte pøístroj. Dùkladnì vyèistìte zásobník vody a znovu pøístroj zapnìte. |
| | Snímaè je vadný. | Obrafte se na náš servis. |

| **Chyba** | **Příčina** | **Řešení** |
|---|---|---|
| Kontrolky nedostatku vody a plného zásobníku na led blikají současně. | Ve výparníku je zaseklá příliš velká kostka ledu. | Vypněte přístroj. Vyčkejte, než se led rozpustí. Znovu odstartujte přístroj a zvolte menší velikost kostek ledu. |
| | Motor přístroje je vadný. | Obraťte se na náš servis. |
| Pøístroj pracuje, ale nevyrábí žádný led. | Uniká chladicí kapalina. | Obrafte se na náš servis. |

# INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48946

## DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| Moc: | 140 W, 220-240 V~ , 50 Hz |
| Wymiary: | Ok. 33.0 x 26.1 x 33.4 cm (L x W/D x H) |
| Kabel zasilania: | Ok. 150 cm |
| Waga: | Ok. 9,75 kg |
| Obudowa: | Plastik, srebrny |
| Cechy: | 3 wielkości kostek lodu, kontrolka wielkości kostek, kontrolka zawartości wody. Pojemnik na wodę 2,15 l Zamrażanie w 0,2 kg ciągu 1 godziny |
| Akcesoria: | Instrukcja użytkowania |









**Dane techniczne mogą się zmienić**

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy o uważne przeczytanie i zachowanie informacji.
2. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej zdolności umysłowej takich jak dzieci lub którym brak wiedzy na temat obsługi urządzenia.
3. Dzieci powinny być nadzorowane aby nie bawiły się urządzeniem.
4. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
5. Podłącz tylko do sieci spełniającej wymogi bezpieczeństwa i parametrach zawartych na tabliczce znamionowej.
6. Nie stosować urządzenia z zewnętrznymi timerami i systemami zdalnego sterowania.
7. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
8. Nie należy czyścić urządzenia i kabla zasilającego w zlewozmywaku.
9. Nie dotykaj urządzenia i kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
10. Ze względów bezpieczeństwa, nie umieszczaj urządzenia na gorącej powierzchnie, metalowej tacy lub mokrej powierzchni. Nie należy umieszczać urządzenia lub kabla zasilającego w pobliżu otwartego ognia w trakcie użytkowania.
11. Zawsze używaj Ice Cube animatora na równej, poziomej powierzchni.
12. Wokół urządzenia powinno by co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
13. Nie wolno przechowywać ani używać urządzenia na zewnątrz.
14. Korzystać tylko po prawidłowym montażu.
15. Napełniać zimną, przejrzystą wodą.
16. Nie wkładać żadnych przedmiotów do środka.
17. Po rozpakowaniu włączyć po ok. 2 godzinach aby nie uszkodzić sprężarki.
18. Nie włączaj ani wyłączaj urządzenia w krótkim czasie. Przerwa powinna wynosić co najmniej 3 minuty.
19. Wyłącz i włącz urządzenie do zasilania aby uniknąć uszkodzenia.
20. Nie wolno używać urządzenia z akcesoriami innej marki.
21. Odłącz urządzenie od zasilania przed i po zastosowaniu się do czyszczenia. Nigdy nie zostawiaj urządzenia nienadzorowanej, gdy jest podłączony do zasilania.
22. Czystość urządzenia po każdym użyciu (patrz rozdział dotyczący czyszczenia i pielęgnacji).
23. Nigdy nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie.
24. Sprawdź, czy urządzenie, wtyczki i kabel zsilający nie nosi śladu zużycia lub uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub inne części, proszę wysłać urządzenie do naprawy. Nieautoryzowane naprawy może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i utratę gwarancji.

**Urządzenie jest przewidziane wyłącznie do użytku domowego. Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.**

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Po rozpakowaniu urządzenia i usunięciu zabezpieczeń, nie należy pochylić urządzenie więcej niż 45 °, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki wewnątrz urządzenia.

Po rozpakowaniu, proszę nie włączać urządzenia przez co najmniej dwie godziny.

Czynnik chłodzący musi się najpierw uregulować, aby nie dopuścić do uszkodzenia sprężarki. Jeśli chcesz przenieść urządzenie, należy skorzystać z uchwytów na dole.

1. Usuń wszystkie materiały zabezpieczające urządzenie podczas transportu.
2. Upewnij się, że są wszystkie akcesoria.
3. Wyczyść wszyskie części za pomocą wilgotnej szmatki.
4. Upewnij się, że wszystko jest prawidłowo zamontowane - stabilnie i w poziomie.
5. Teraz podłącz przewód zasilający do gniazda z tyłu urządzenia.
6. Podłącz urządzenie za pomocą kabla zasilającego do zasilania (220-240 V ~, 50 Hz).
7. Wskaźnik (kontrolka LED) dla średnich kostek lodu (12) miga na zielono.

## WYTWARZANIE KOSTEK LODU

1. Przygotój urządzenie w sposób opisany w sekcji Przed rozpocząciem użytkowania.
2. Wyjmnij pojemnik na kostki lodu (4) pociągając do przodu.
3. Napełnić pojemnik do wody świeżą, zimną i przezroczystą wodą do oznaczenia „MAX”.
4. Kostki lodu nie mogą być wykonane z sokiem owocowym.
5. Kwas możę spowodować uszkodzenie.
6. Włożyć pojemnik na łód z powrotem do urządzenia.
7. Wybierz żądany rozmiar kostek lodu.
8. Możesz wybrać jedną z następujących wielkości:

- duża  o średnicy ok. 3 cm i długości x cm.
- średnia  o średnicy 2-3 cm
- mała  o średnicy 1,5- 2 cm.

9. Aby wybrać rozmiar, naciśnij przycisk “Ice cube size” przycisk (8), aż zaświeci świeci lampka zielona na żądany rozmiar.
10. Naciśnij przycisk „Start” (6).



11. Urządzenie zacznie tworzenie kostek lodu. Pierwsze kostki lodu nie mają wybranego rozmiaru, ponieważ trwa kilka minut, zanim urządzenie osiągnie temperaturę roboczą. W związku z tym pierwsze kostki lodu są nieco mniejsze.
12. Kiedy pojemnik na kostki jest pełny, symbol (9) świeci się na czerwono.



13. Urządzenie automatycznie zaprzestanie formowania kostek lodu.
14. Wyjmnij pojemnik z lodem i opróżnij je. Po ponownym włożeniu urządzenie na nowo zacznie tworzyć kostki lodu.

15. Pmiętaj o utrzymywaniu urządzenia w poziomie podczas wkładania pojemnika do urządzenia.
16. Ice Cube Maker automatycznie sprawdza poziom wody w zbiorniku wody. Gdy pojemnik na lód jest pełny, kontrolka (10) zapala się.



17. Urządzenie automatycznie zaprzestanie działania gdy zbiornik wody jest pusty
18. Dolanie wody do zbiornika w krótkim czasie spowoduje automatyczne wznowienie działania.
19. Możesz przerwać wytwarzania kostek lodu w dowolnym momencie naciskając przycisk „Stop" znajdują cy się (7).
20. Po zatrzymaniu tworzenia kostek lodu, usunąć lód i pusty pojemnik. Osuszyć urządzenie jako to opisane w sekcji „odprowadzanie wody".
21. Proszę pamiętać, aby nie zostawiać kostek lodu w lodu w pojemniku zbyt długo, ponieważ lód będzie się roztapiać. Jeśli nie chcesz korzystać z kostek lodu od razu, można przechowywać je w zamrożeniu.
22. Po użyciu należy pozostawić Ice Cube Maker otwarty.
23. Woda muśi być wymieniona po 24 godzinach pozostawania w urządzeniu.

## ODPROWADZANIE WODY

Si desea retirar el agua de la máquina, proceda como se indica a continuación:

1. **Przed czyszczeniem zawsze należy wyłączyć urządzenie i odłączyć go od zasilania.**
2. Trzymając urządzenie nad zlewem.
3. Zdjąć nakrętkę na (5) na spodzie urządzenia.
4. Wyciągnij wtyczkę drenażu. Upewnij się, że wtyczka nie wpadła do zlewu. Nasze zalecenia: sito nad zlewem lub korek.
5. Upewnij się że woda wyciekła i załóż korek.
6. Upewnij sę, że urządzenie nie jest zbyt mocno przechylone aby nie uszkodzić sprężarki.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. **Przed czyszczeniem zawsze należy wyłączyć urządzenie i odłączyć go od zasilania.**
2. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy lub umyć je w zmywarce.
3. Czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Pojemnik na lód można myć w ciepłej wodzie.
4. Zbiornik wody może być oczyszczony za pomocą szmatki lub ciepłej wody.
5. Nie myć pojemnika do lodu w zmywarce.
6. Nie stosować ściernych środków czyszczących lub detergentów
7. Po czyszczeniu pozostawić urządzenie otwarte.
8. Urządzenie i kabel zasilający musi być całkowicie suche przed następnym użyciem.
9. Przechowywać w suchym pomieszczeniu chroniąc przed kurzem i zabrudzeniem.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Komunikat o błędzie | Powód | Usunięcie |
|---|---|---|
| Kompresor pracuję bardzo głośno | Napięcie jest za niskie | Wyłącz urządzenie i sprawdź czy jest podłączone do sieci 230 V. |
| Wskażnik pokazuję, że pojemnik jest pełen choć nie jest napełniony | Temperatura w pomieszczeniu jest niska lub czujnik temperatury jest uszkodzony | Wyjmnij pojemnik z lodem i włóż lub skontaktuj się z serwisem. |
| Wskaźnik poziomu wody pokazuje, że jest za mało wody | | Ddaj do wody szczyptę soli. |
| Nie świeci się lampka wskaźnika gdy podłączysz urządzenie do gniazdka sieci elektrycznej | | Sprawdż czy urządzenie jest prawidłowo podłączone lub skontaktuj się z serwisem. |

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## GUARANTEE CONDITIONS

We guarantee our appliances for 24 months, or in case of commercial use for 12 months, from the date of purchase in case of defects that occur during normal use and are demonstrably due to a factory fault. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option.
Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties.
Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Les défauts de l'appareil qui se produisent malgré l'utilisation correcte suite à une faute de l'usine et dont nous sommes informés immédiatement après qu'ils soient constatés dans les 24 mois après la livraison aux preneur final, seront réparés gratuitement. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden, gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze.
Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

## CONDICIONES DE GARANTIA

Otorgamos garantía de 24 meses sobre nuestros aparatos a partir de la fecha de compra por daños que durante su uso comprabadamente tengan que ver con errores de fábrica. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky.
Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Polski, Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu: Digitalo.pl Sp. z o.o., ul. Raszyńska 54, 05-090 Raszyn. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## SERVICE-ADRESSEN

### DEUTSCHLAND




Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst Deutschland
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

### ÖSTERREICH

Kundendienst-Annahme Österreich
Friedrich Wagner Werksvertretungen
Kirchstetterngasse 25-29
A-1160 Wien
Telefon +43 (0) 1/4 93 15 28-0
Telefax +43 (0) 1/4 93 15 28-20
E-Mail f.wagner@gmx.at

### SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 9 03 01-15
Telefax +41 (0) 21 9 03 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

## DISPOSICIÓN / PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

## LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

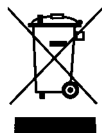
Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



This appliance complies with the European Directives for electromagnetic compatibility (EMC) 2004/108/EC and its revisions, as well as Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC and its revisions.




This appliance complies with the RoHS Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



This appliance complies with the WEEE-Directive 2002/96/EC on the disposal of electrical and electronic equipment (WEEE).



Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG einschließlich Änderungen, sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG einschließlich Änderungen.




Dieses Gerät entspricht der RoHS Richtlinie 2002/95/EG über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen bei elektrischen und elektronischen Geräten.



Dieses Gerät entspricht der WEEE Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte.

The warranty period for this product is 24 months

Für dieses Produkt beträgt die Garantiezeit 24 Monate.




Eiscrusher Best-Nr. 78316

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.unold.de

# NOTIZEN

# NOTIZEN

Aus dem Hause

UNOLD®